

FLEISCHMANN

9461 Innenbeleuchtung



Innenbeleuchtung 9461

für 8765-67, 8070-73

Interior Lighting Unit 9461

for 8765-67, 8070-73

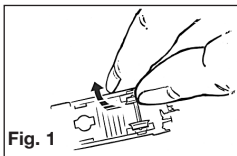
Eclairage intérieur 9461

pour 8765-67, 8070-73

GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG

D-91560 Heilsbronn, Germany

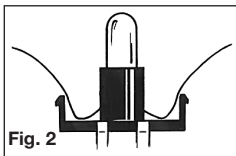
www.fleischmann.de



- Radsätze entfernen. Dazu Zeigefinger am Wagenkasten abstützen und mit Daumen Radinnenseite in Pfeilrichtung nach außen drücken (Fig.1). Mittleren Achshalter entfernen (8071-73).

- Remove the wheel sets by placing the index finger alongside the coach body and pressing on the inner side of the wheel with the thumb, in the direction of the arrow (Fig.1). Remove holder of the centre axle (8071-73).

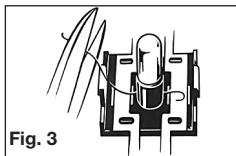
- Enlevez les essieux. Pour ce faire, appuyez l'index sur la caisse, et, au moyen du pouce, écartez le support de roues dans le sens de la flèche. (Fig.1). Démontez l'ap-pui d'essieu centrale (8071-73).



- Glühlampe in die Halterung des Beleuchtungseinsatzes einstecken. Die Anschlußdrähte müssen in die beiden Schlitze der Halterung eingreifen (Fig.2).

- Insert the bulb into the socket of the lighting unit. The connection wires should rest in both slots of the socket (Fig.2).

- Engagez la lampe dans dans le support sur la garniture. Les fils de raccordement doivent être logés dans les rainures de la garniture (Fig.2).



- Anschlußdrähte auf das Kontaktblech herunterdrücken und ablängen. Drahtenden auf dem Kontaktblech zu einer Schlinge biegen (Fig.3). **Vorsicht! Draht nicht zu stark kürzen!**

- Press down the connecting wires onto the contact surfaces and cut to length. Bend the wire ends into a loop on the contact surfaces (Fig.3). **Caution! Do not cut the wires too short!**

- Appuyez les fils sur la platine de contact et mettez à longueur. Formez une boucle avec les extrémités des fils sur la platine (Fig.3). **Attention! Ne pas trop raccourcir les fils!**

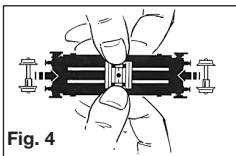


Fig. 4

- Beleuchtungseinsatz in den Wagenboden einführen und durch Festdrücken einrasten lassen (Fig. 4). Spezialradsätze und mittleren Achshalter aus dem Wagenboden lösen (Fig. 5). Spezialradsätze und mittleren Achshalter (nur: 8071–73) montieren.

- Place the lighting unit into the coach chassis and press firmly, clipping it into position (Fig. 4). Put the special wheel sets and the holder of the centre axle (only: 8071–73) in position.

- Engagez la garniture dans le socle du véhicule et appuyez jusqu'à emboîtement (Fig.4). Montez des essieux spéciaux et l'appui d'essieu central (seulement: 8071–73).

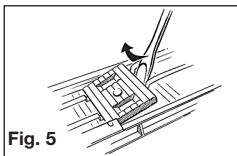


Fig. 5

- **Austausch der Glühlampe:** Radsätze entfernen. Beleuchtungseinsatz mit einem Schraubenzieher aus dem Wagenboden lösen (Fig. 5). Glühlampe austauschen. Beleuchtungseinsatz und Radsätze wieder montieren.

- **Changing the bulb:** Remove the wheel sets. Take the lighting unit out of the coach chassis using a small screwdriver (Fig. 5). Change the bulb. Replace the lighting unit and the wheels.

- **Remplacer des lampes:** Retirez la garniture du châssis avec un tournevis comme repris (Fig. 5). Changez la lampe. Remontez la garniture ainsi que les essieux.

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spid-

ser, - kan slugos. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ.** Τά παιδιά άνω τών 3 χρόνων δίστή ε'ναι επιτρέποναι σέ παιδιά κάτω τών 3 χρόνων δίστή ε'ναι κοφτερά και εχμηρά και κίνδηνος νά τά καταπιουν **SF VAROITUS!** Ei sovellu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dilů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze wzgledu na cechy dzialania, budowe modelu z ostrymi krawedziami oraz mozliwoscia polknienia mniejszych czesci nie jest przystosowana dla dzieci ponizej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti poztja.



14 V

